

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования**

«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Институт экологии

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика программы)

Кафедра иностранных языков института экологии

(наименование базового учебного подразделения (БУП) – разработчика программы)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

(наименование дисциплины/модуля)

Научная специальность:

1.5 Биологические науки, 1.6 Науки о Земле и окружающей среде

(код и наименование научной специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации программы аспирантуры:

Для всех программ аспирантуры института экологии

(наименование программы подготовки научных и научно-педагогических кадров)

2025 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» в рамках высшей ступени высшего профессионального образования (уровень аспирантуры) является формирование следующих компетенций:

УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4.	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.	УК-4.1. Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства; УК-4.2. Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия; УК-4.3. Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных коммуникативных задач на русском и иностранном языках; УК-4.4. Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции; УК-4.5. Использует диалог для сотрудничества в академической коммуникации общения с учетом личности собеседников, их коммуникативно-речевой стратегии и тактики, степени официальности обстановки; УК-4.6. Формирует и аргументирует собственную оценку основных идей участников диалога (дискуссии) в соответствии с потребностями совместной деятельности.

Достижение поставленной цели предполагает:

- повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого при изучении предыдущих дисциплин по иностранному языку в магистратуре;
- овладение студентами необходимым и достаточным уровнем владения иностранным языком для решения социально-коммуникативных задач профессиональной деятельности, при общении с зарубежными партнерами и проведении научных исследований в заданной области.

Задачи обучения:

- приобретение аспирантами языкового, коммуникативного, профессионального и научного уровня, который позволит использовать иностранный язык в профессиональной и научно-исследовательской деятельности;
- формирование готовности к восприятию чужой культуры во всех ее проявлениях, способности преодолевать коммуникативные барьеры, а также системного понимания новой картины мира, которая накладывается и сопоставляется

с картиной мира, сформированной в родном языке;

- формирование у аспирантов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных и научно-исследовательских сферах и ситуациях с учетом особенностей профессионального и научного мышления;
- стимулирование интеллектуального и эмоционального развития личности;
- овладение аспирантами определенными когнитивными приемами, позволяющими совершать познавательную и коммуникативную деятельность;
- развитие индивидуальных психологических особенностей и способностей к социальному взаимодействию;
- формирование учебных и компенсационных умений, а также умения постоянного самосовершенствования;
- совершенствование умений различных видов чтения (изучающего, ознакомительного, поискового);
- совершенствование умений извлекать, анализировать, реферировать, аннотировать тексты научной сферы, предъявленные в письменной и устной форме;
- формирование умений проведения презентаций на иностранном языке по проблемам, связанным с научной работой аспиранта (соискателя);
- формирование умений ведения беседы и научной дискуссии по теме исследования и общенаучным проблемам;
- в результате освоения дисциплины аспирант должен сдать кандидатский экзамен по иностранному языку

Место дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина «Иностранный язык» входит в базовую часть (обязательная дисциплина) части блока (блок 1/блок 2) учебного плана.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Общекультурные компетенции			
УК-4	Способность применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.	В магистратуре Иностранный язык (факультатив) Иностранный язык профессионального общения)	

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 4 зачетные единицы (144 ак. ч.).

Вид учебной работы		Всего, ак. ч.	Семестр 1	Семестр 2
<i>Контактная работа</i>		144	72	72
в том числе:				
Лекции (ЛК)				
Лабораторные работы (ЛР)		–	–	
Практические/семинарские занятия (СЗ)		132	72	60
<i>Самостоятельная работа обучающихся</i>		12		
<i>Контроль (зачет с оценкой/экзамен)</i>			<i>зачет</i>	<i>экзамен</i>
Общая трудоемкость дисциплины	ак. ч.	144	72	72
	зач. ед.	4	2	2

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Вид учебной работы
1	Письменное научное общение	План, тезисы, сообщение, доклад по теме исследования. Письменное реферирование и аннотирование	СЗ
2	Устное научное общение	Сообщение/беседа по теме диссертационного исследования. Доклад (с мультимедийным сопровождением). Научная дискуссия. Устное реферирование и аннотирование научной литературы. <i>Языковой материал: орфоэпическая, лексическая, грамматическая, стилистическая норма научной речи.</i> Лексический минимум – 4500 единиц, включая 500 терминов специальности.	СЗ
3	Перевод научной литературы по специальности	Научный перевод. Основные понятия научного перевода. Лексикограмматические и стилистические особенности научного перевода. Переводческие трансформации. ИКТ в переводе. Оформление и редактирование текста перевода. Полный, реферативный, аннотационный перевод. Практикум письменного перевода научного текста с иностранного языка на русский по тематике исследования (с использованием словарей, справочной литературы, ИКТ).	СЗ

5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование и материалы для освоения дисциплины/модуля
Семинарская	Для организации учебного процесса используется учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской меловой; техническими средствами: системный блок HP PRO, монитор HP-V2072A, выдвижной проекционный экран LUMIEN, с выходом в интернет. Программное обеспечение: сопровождение курса в Телекоммуникационной учебно-информационной системе (ТУИС) РУДН.	Мультимедийное оборудование, интернет, компьютеры с доступом в ЭИОС.
Для самостоятельной работы обучающихся	Компьютерный класс для проведения занятий практических занятий, курсового проектирования, самостоятельной работы. Комплект специализированной мебели; доска маркерная; технические средства: персональные компьютеры (18.), проекционный экран, мультимедийный проектор, NEC NP-V302XG, выход в Интернет. Программное обеспечение: сопровождение курса в Телекоммуникационной учебно-информационной системе (ТУИС) РУДН.	Мультимедийное оборудование, интернет, компьютеры с доступом в ЭИОС.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

Лукина, Л. В. ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ И ПРАКТИКУ ПЕРЕВОДА: курс лекций / Л841 Л. В. Лукина, В. И. Четчик; ФГБОУ ВО «Воронежский государственный технический университет». – Воронеж: Издательство ВГТУ, 2021. – 96 с.

Руднева, М. А. Eco-English with TED : Учебное пособие / М. А. Руднева. Part 1.2 – Москва : "Издательство "Мир науки", 2023. – 77 с.

Дополнительная литература:

Virginia Evans, Jenny Dooley, Kenneth Rodgers Career Paths: Environmental Engineering - Student's Book 2,3. Express Publishing, 2017, 80 p.

O'Dell Felicity, Academic Vocabulary in Use. Second Edition. Cambridge University Press, 2016, 173p

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН: [сайт]. URL: <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»: [сайт]. URL: <http://www.biblioclub.ru/>
- Образовательная платформа «Юрайт»: [сайт]. URL: <https://urait.ru/>
- ЭБС «Лань»: [сайт]. URL: <https://e.lanbook.com/>
- Образовательная платформа «Юрайт»: [сайт]. URL: <https://urait.ru/>

Базы данных и поисковые системы:

- Электронный фонд правовой и нормативно-технической информации: [сайт]. URL: <https://docs.cntd.ru/>
- Поисковая система «Яндекс»: [сайт]. URL: <https://yandex.ru/>
- Поисковая система «Google»: [сайт]. URL: <https://www.google.com/>

Словари:

<https://www.multitran.com/>

<https://www.deepl.com/ru/translator>

<https://www.reverso.net>

Онлайн-курсы английского языка для экологов:

<https://unccelearn.org/>

<https://www.classcentral.com/subject/environmental-engineering>

<https://www.open.edu.au/study-online/engineering/environmental-engineering>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:

Теория устойчивого развития : учебное пособие / Н. Г. Валеева, Н. А. Липатова, М. А. Руднева, К. Л. Уланова. – Москва : Российский университет дружбы народов (РУДН), 2024. – 93 с.

Virginia Evans, Jenny Dooley, Dr. Ellen Blum Career Paths: Environmental Science - Student's Book 2,3. Express Publishing, 2017, 80 p.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система оценки освоения дисциплины представлены в ТУИС <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=11473>

РАЗРАБОТЧИКИ:

Заведующий кафедрой
иностраннных языков



Валеева Н.Г.

Доцент кафедры
иностраннных языков



Уланова К.Л.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП

Заведующий кафедрой
иностраннных языков



Валеева Н.Г.